

2 TIMOTEO

Timoteo qui Pablonen raanni joi, jahuen rabe sca

Timoteo qui Pablonen raanai

¹ Hea Pablo tah hen Jesucriston raanti joni qui, jascajahue Papan hea janí. Non jihuenon Papan yohini quescabijaquin ta Jesucriston noque tee-hihmahihqui. Jaa joi yohinica tah hen qui.

² Mihon shinanxon tah hen nea quirica huishaxon mihqui raanai, heen baque Timoteon. ¿Papan shinanya min jihueyamahin? ¿Mihon shinanxon noquen Hihbo Jesucristo betan Papan sirijaha min jointi siripax jihueyamahin?

Cristo qui hinamehxon caibo sca yohiti

³ Ponte jihueta honanax jascarihbi jihuehahnan tah hen heen xohtabaan hahpahoni quescajaquin noquen Papahon shinancoinai. Hahxon tah min jaa jai Papan, hih tah hen jai, mia yocaxonbahinaxon mia yocaxonshinaquin.

⁴ Hea jahuiya min benani shinanrihbixon tah hen mia hihti jiscatsihqui, hihti jenimanoxon.

⁵ Papan joi min nincacoinai tah hen shinanrihbihi. Miin chichi Loidanen pari nincacoinni quescabijaquin tah min nincacoinai. Miin mama Eunicinin rihbi nincacoinni quescabijaquin tah min mian rihbi nincacoinscai. Honancoin tah hen jai.

⁶ Jaa copi tah hen mia yohirihbihi, min shinanbehnoyamanon hihxon. Noquen Papa hen

yocacaiya ta Papan mia tee hinannishqui jahuen joi yohiti shinan min bihnon. Jaa shinan behnaja huae.

⁷ Raqueti shinan ta Papan noque hinanyamahihqui. Coshiti shinan caya ta noque hinannihqui, joni huetsahon shinanti shinanbo rihbi, teneti shinan rihbi. Jascapahbo shinanbo ta noque hinannihqui.

⁸ Noquen Hihbaan joi yohiti qui hihtimahyamahue. Noquen Hihbo copi hen sipo xoboho tsahoxonai bi hea shinanax hihtimahyamahue. Noquen Hihbaan joi copi mia tiromajahibaan bi tenehue, Papan mia coshijahah.

⁹ Papan ta noque teehihmanishqui. Non jihuecoinscanon ta noque quenanishqui. Non siri-jacquín hahcai copima bi jaabi queenxon noque teehihmaquin. Jahuen shinanya non jihueyaxahnon hihxon Criston noque teehihmanon ta Papan yohinishqui, neateman bi res.

¹⁰ Jan jascajahi non honanscanon hihxon ta noque teehihmanica Jesucristo main jomanishqui. Non mahuayamascanon bi queyoyamanox mananon hihxon ta jahuen joi siri noque honanmanishqui.

¹¹ Jaa joi siri yohinica hea janon hihxon ta hea caisnishqui. Jahuen raanti joni rihbi hea janon. Jahuen joi siri nincamanicah rihbi hea janon.

¹² Jaa copi tah hen nescari hohmis hohmisai. Hohmis hohmisax bi tah hen hihtimahyamahi. Jaa hen shinancoinai tsoa quin tah hen honanai. Jahuen joi siri hen yohinon ta hea raannishqui.

Casticani sca jonoxon caman jan yohini quescabi-jati jan hahtipahi tah hen honanai.

¹³ Jesucriston mia joni huetsahon shinanti shinan hinanah bihnixon jan yohini rihbi ninca-coinax jihuehue. Mia tah hen joi coinbo yohini-hqui. Jaa joibo shinani jihuehue.

¹⁴ Dios Yoshin ta noque betan hihquiqui. Jaan ta mia yohinishqui, noquen Hihbaan joi min yohinon hihxon. Jaa joi huetsajaxonma jeneyamanox-ihue.

¹⁵ Hea yanapancatsihyamaxon ta Asia janinhahbaan jatihibichin hea jenebahinhoxqui. Min tah min honanscai. Figelonen bocabi hea potabahinquin. Hermogenesnen bocabi hea potabahinquin.

¹⁶ Onesíforo, jaabo tah hen Papa yocaxonai, jatohon jan hihti shinannon. Hicha coti ta Onesíforonen hea yanapanpahonishqui, hen siri-jaquin sca shinannon. Hea sipo xoboho tsahotai bi ta hea jisi joti qui hihtimahyamanishqui.

¹⁷ Hihtimahxonma bi Roma jema janin no-coxon, hea bena benaquin, hea meranoxon caman.

¹⁸ Efeso jema janinxon rihbi ta hea hihti yanapannishqui. Jaa tah min sirijaquin honanai. Noque bichi joxon tian noquen Hihbaan hahan hihti shinanxon hahxonti tah hen yocaxonai.

2

Jesucriston sontaro siri

¹ Mia rihbi Jesucriston shinanya jihuehahnan coshischahue, heen baquen.

² Hichaxon nincanon bi hen mia haxemani joibo shinanyahpa jonibo haxemaribihue, jaabaan sca caibo rihbi haxemanon hihxon.

³ Jesucriston siri sontaroxon yobaxon sca tenehue.

⁴ Sontarohax tah non noque sontarohihmahiton yohihi quescabijaquin hahnoxon tsoabi non huetsa tee janin cayamascai.

⁵ Jatón coshi tanacatsihquibaán rihbi ta bishquihiti hihbaan yohihi quescabihi bishquihiyamaxon jahuabi bihtimahiqui.

⁶ Teemis huaijanicahten pari ta jahuen huai bimihí bihtihiqui.

⁷ Hen mia yohihi joibo sirijaquin shinanhue. Noquen Hihbaan ta mia jatihibi sirijaquin honanmatihiqui.

⁸ Jesucristo shinanbehnoyamahue. Jahuen joi siri yohiquin hen chanicoínai quescabihi ta jaa mahuatipish bi huenirihbinishqui. David ta jahuen papa xeni japahonishqui.

⁹ Jaa joi siri hen yohicoinni copi tah hen sipo xoboho tsahotai, tiroma joni sipo xoboho tsahona quesca. Hea jascajahibaan bi ta Papan joi pante-hahma caichihqui.

¹⁰ Jaa copi tah hen jatihibi tenehi, Papan caisaibo nincamanoxon hihxon. Jaabaan rihbi Jesucristo bihcoínax queyoyamanox mananon hihxon tah hen tenehi, jahuen queyoyosma xabapán jihuetahto hihxon.

¹¹ Hihcointi ta nea yohuanbo qui. Hahbetanbi mahuatáx tah non hahbetanbi rihbi sca jihueyaxihqui.

- 12 Tiromajahahbaan bi tenexon tah non hahbetan rihbi jonibo jihuemayahihqui. Jaa ta heen jahuama qui hih non jaiya ta jaa rihbi noque qui jascarihbiyahihqui, jaabo ta heen jahuamabo qui, hihqui.
- 13 Jan yohihi quescabija non jayamahi bi ta jaan hahqui, jan yohihi quescabijaquin. Jahuen joi yohihi ta Henama ta qui, jaa jatimahiqui.

Hahcoinai teexonnica

14 Jascapa joibo jato yohihue, shinan-behnoyamahabo. Noquen Hihbaan jisnon bi tah hen mato yohihi hihxon jato yohihue, yohuanaibo joi bichinnannanyamahabo. Join bahchinnannanxon tah non nincacaibo shinan hinanyamahi. Jato tiromajaresquin.

15 Siri teexonnica mia Papan jisnon hihxon min hahtipahi tihi hahhue, jahua copi hihtimahti yamanon. Jato pontequin jahuen joi jato honanma-coinhue.

16 Papan rahninai yohuanbo nincayamahue. Jascapa yohuanbo nincacax ta hashoan sca Papan shinanjomabo jaticaniqui.

17 Shomon hanihihcamahi ta jaton yohuan caitihiqui. Jascapa yohuanya rabe ta Himeneo betan Fileto qui.

18 Papan joi coin jenebahinax ta yohuancaniqui: mahuataibo ta Papan hueniscahoxqui, hihqui. Jascapahbo yohuanquin ta caibo nincacointi jenemacanihqui.

19 Jascajahibaan bi ta Papan joi coin jascabi sca banetihqui, huetsajahama. Papan ta honantijaquin nescajaquin huishamanishqui: Jahue-

nahbo ta Hihbaan honanihqui hihqui. Noquen Hihbo hihbomahibaan ta hohchati jeneti jaiqui hihqui huetsa jahuen huisha rihbi.

²⁰ Hapon xoboho ta horo quentiboya copi yami quentibo jatihiqui. Jascapa rahsima bi jihui xaxobo rihbi, mai quentibo rihbi jatihi. Caibo quenti ta hahqui pitibo naneti qui. Caibo rihbi ta hahqui huecaxbo naneti qui.

²¹ Jahuen rishta choquitai joni ta siriscaiqui, rishtajoma quenti quescapah, hahqui piti naneti quescapah can, siri. Xobo hihbo jaya teeti sca. Jayaxon siri teebo hahti sca jai.

²² Jascapahue: mai meha beronanbo hihqui quescari rishta shinanyahpabo jaiya jato tecay-acahinhue. Pontehihti shinanhue. Noquen Hihbaan noque hahxonai honanrihbiquin. Joni huet-sahon shinanrihbiquin. Jointi siripax jihuehue. Rishtajomaxon noquen Hihbo hihbomahibo betan tah min jascari jihueti jai.

²³ Honanmabo hihresi yohuan yohuanax join bahchinanaibo betan hihyamahue. Jascapa yohuaman ta jonibo sinamahiqui. Min tah min honanai.

²⁴ Rainyamaxonma bi tah min jatohon shinanxon Papan jonixon jatihibi jonibo yohitih. Sirijaquin jato honanmaquin. Jato tenequin.

²⁵ Mia nincacatsihyamahibo honahax bi yohuanxon pontejaquin yohihue. Huetsa shinan rah ta Papan jato hinantihiqui, jahuen joi nincoinahbo hihxon.

²⁶ Tiroma yoshin queenai quescabijaquin jaabaan hahnon hihxon ta tiroma yoshiman jato

hahbojanishqui. Jan jato bihni que bi ta Papan joi honanxon yoshin tenetihiqui.

3

Nete queyoti hochoma jayaxihquibo

¹ Nea honanhue: nete queyoti nea pishcascaiya ta hohmis hohmisyaxihcanihqui.

² Nescapahbo ta jayaxihquiqui. Hahmebi jahuen yora queemehtaibo. Coriqui hihti queenaibo. Hea tah hen siri bi res qui, hihquibo. Hea tah hen joni huetsa mentan hashoan shinanya qui hihquibo. Rishtaya yohuanmisbo. Jaton mama, jaton papa nincayosmabo. Hahxonah bi Hahxon tah min hea jai hihcatsiyamahibo. Noquen Papahon shinanyosmabo.

³ Jonibohon shinanti shinanjomabo. Rainyama ti jeneyosmabo. Joni qui tiromahi yohuanmisbo. Jaton yora coirameti honanyosmabo. Sinabo. Siriti queenyosmabo.

⁴ Paranmisbo. Shinanjomaxon hahresaibo. Jaton jointi soohihquicamahax Hea tah hen shinanya qui hihqui paramehtaibo. Papahon shinanihma bi mai mehabo jai quescajati jeni pahichaibo.

⁵ Papahon shinanihcama jaax bi Papan coshijoma jihuetaibo.

Jascapahbo tecayacahinhue. Jato nincayamahue.

⁶⁻⁷ Jascapa jonibo ta xobo hihbo paranax xoboho hihcohihqui. Hihcoxon ta honanma haibobo nincamaxon huetsa joi jato yohihihqui.

Yohihah ta jascapa honanma haibobaan jaabo hohchani shinanax rabe shinanyahax haxe haxexon bi jahuentianbi Papan joi coin honantimahi qui.

⁸ Janes betan Jambresnen Moises joi bichinni quescajaquin ta jaa jonibo jaton shinan masacaxon Papan joi nincacoinihcama jaxon sca Papan joi coin huetsajacatsihquiqui.

⁹ Basima ta jaabaan jonibo nincamayaxihquiqui. Moises joi bichinnihbo quescajahbo jaabo honanmabo hihqui ta jisyaxihcanihqui, jatihixonbi.

Jan Timoteo yohicoinei

¹⁰⁻¹¹ Heen honanmati joi tah min sirijaquin honanscai. Jenquetsahpi hen jihuetain tah min honanrihbihi. Jahua copi hen honanmahin tah min honanrihbihi. Noquen Hihbaan hahtihi hen shinancoinai. Noquen Hihbo hen jeneyamahi. Joni huetsahon hen shinanai. Hea tiromajahibaan bi hen tenehi. Hea hisinjahibaan bi hen tenehi. Jaa rahsi tah min honanscai. Antioquía janinxon hea tiromajanihbo tah min honanrihbihi. Iconio janinxon hea tiromajanihbo rihbi. Listra janinxon rihbi. Janoxon hea hihtijaquin tiromajahibaan bi ta hea jato noquen Hihbaan xahbanjamanishqui.

¹² Jesucriston joi nincacoinax Papahon shinanahannan siripi jihuecatsihquibo jatihibi ta caibaan tiromajayaxihquiqui.

¹³ Jasca ta tiroma jonibo hashoan tiromabahin sca jatihiqui. Siripihcamahibo rihbi hashoan tiromacanascai. Caibo paranquin. Caibaan rihbi jato paranquin.

¹⁴ Jaabaan jascajahi bi jascajayamahue, mian. Hean mia honanmapahoni quescajaquin jeneyamahue. Hen mia sirijaquin haxemani quescabijaquin.

¹⁵ Baque pishcahax tah min Papan huishamani joi haxepahonihqui. Jaa shinanhue. Jaa joi honanxon tah min Jesucristo nincacoinscaax queyoyamanox manati min honanrihbihi.

¹⁶ Papan huishamani joi jatihibi ta Papan shinanmaxon huishamanishqui. Jaa huisha jixon ta honanmati siri qui. Hohchataibo yohiti siri. Hahan ponteti siri. Hahan jihuecointi.

¹⁷ Jaa joi honanax ta Papan joi honanmanica jahuabi pishinyamascatihiqui. Jatihibi hahti siriscai.

4

¹ Papan noque jisnon bi tah hen mia yohihi. Siri hin, tiroma quin hihxon ta jihuetaibo jixon mahuataibo rihbi Jesucriston jisyaxihqui. Jahuen jisnonbi rihbi tah hen mia yohihi. Jan hahquirihbi joyaxihqui honanxon jan jihuemayaxihqui rihbi honanxon tah hen mia yohihi.

² Jahuen joi yohihue. Tantixonma yohi yohihue, yohiti siripaiya yohixon siripaima bi rihbi yohirihbiquin. Jaabo hohchatai jato nincamahue. Jato yohihue, hohchayama sca jaábo. Siripi jihuetahbo sirijaquin jato yohihue. Tenexon jato honanmaquin jeneyamahue.

³ Ponte joibo nincacatsihyama bi res ta jaticaniqui. Huetsa joibo nincacatsihxon ta jaa

queenai joibo res nincanoxon sca honanmanic-ahbo hichajayaxihcanihqui.

⁴ Papan joi coin nincati jenebahinxon ta hih-coinaima joibo sca nincaticaniqui.

⁵ Jascaraibaan bi mihri miin yora coirameti jihuehue. Hohmis hohmisquin bi tenehue. Papan joi siri yohinicahax teehue. Noquen Hihbo queenai quescabijaquin noquen Hihbo hahxonhue.

⁶ Noquen Papan joi hean yohihi copi hea rehteti ta nea pishcascaiqui. Hea huetsa main cati ta nocoscaiqui.

⁷ Shinan camahahtanax tah hen teenihqui. Hen tah hen queyo sca jai. Cristo chibanquin tah hen jeneyamanihqui.

⁸ Mia tah min heen siri baque qui hihxon jan hea hinanyaxihqui jahuen hinanti ta Papan hea bex-oja sca jaxonihqui. Pontejaquin siri hin tiroma quin hihnicaxon ta jaa hinanti hea hinanyaxihquiqui, jahuen baquebo bichi joxon. Hea hues-tima bi jaa joti jenipahichaibo jatihibi ta jascapa hinanyaxihquiqui.

Hea hahxonhue hahquin jan yohihi

⁹ Hehqui joriyaxahnue, histon.

¹⁰ Hea yanapancatsihyamascaax bi mai mehabohon queenax ta Demas hea potabahini cahoxqui, Tesalónica janin sca canoxon. Galacia janin ta Crescente cahoxqui. Tito ta Dalmacia janin cahoxqui.

¹¹ Lucas huesti ta hehbetanbi hihquiqui. Marcos benaxahnue, hihueyahnoxon. Jaan ta hea sirijaquin yanapaniqui.

¹² Efeso janin tah hen Tíquico raanhohqui.

¹³ Joquin heen tari hea bexonyaxahnue. Troas janin tah hen Carpon xobohe jaa potabehnanhohqui. Heen quiricabo rihbi hea bexonhue. Heen documentobo rihbi tah hen hashoan queenai.

¹⁴ Yami charajanica Alejandronen ta hea hihtijaquin tiromajahoxqui. Jan jascaho quen ta Papan jaa copiyaxihqui.

¹⁵ Hahqui coiramexahtahi min. Coshin bi res ta jaan hea pantenishqui, hen yohicatsihqui bi.

¹⁶ Hea demandamenohi tian ta yohuanxonquin tsoanbi hea yanapanyamahoxqui. Jatihibichin hea jenebahinquin. Jaabaan hea jascahi bi Papan jato casticanyamapahinnon.

¹⁷ Hea jenehiboya bi ta Papan hea yanapanhoxqui. Jatihibi judiomabaan jahuen joi nincanon ta hea coshi hinanhoxqui, jahuen joi hen sirijaquin yohi yohinon. Tiroma hapon hea rehteplanan ta Papan hea hihti yanapanhoxqui.

¹⁸ Jatihibi tiromabo quiha ta noquen Hihbaan hea xahbanjamatihiqui, jano jan naihohxon jihuemayahoxqui janin hea jihuemanoxon. Jascabijaquin sca tah non Hahxon tah min noque jai Hihbon, hah non jatih, jahuentianbi tantixonma. Jascari rahan.

Raannoxon quirica queyoscai

¹⁹ Priscaya Aquila hea yohixonhue man jascabi jayamahin hahquin. Onesíforo jaabo jascajaribiquin.

²⁰ Corinto janin ta Erasto banehoxqui. Mileto janin tah hen Trófimo hisinai potabehnanhohqui.

²¹ Janin matsi tian noconon joriyaxahnue, histon. Eubulonen ta mihqui salud raaniqui. Pudente, Lino, Claudia, noque huetsabo jatihibichin ta jascjaribiquin mihqui joi raaniqui.

²² Noquen Hihbaan mia sirijaquin mananon yocaxonxon tah hen jan mato shinan rihbi hinanon hen mato yocaxonai.

Noquen hihbaan joi
New Testament in Capanahua (PE:kaq:Capanahua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Capanahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Capanahua [kaq], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Capanahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8b744608-7540-59b5-a4b9-20fb46e3f9c5